

GC(59)/RES/5

أيلول/سبتمبر ٢٠١٥

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

المؤتمر العام

الدورة العادية التاسعة والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(59)/25)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٦

قرار اعتمد يوم ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ خلال الجلسة العامة الثامنة

إنّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٦.^١

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٧٨٨ ٩٦٧ ٣٥٣ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٦ موزعاً على النحو التالي^٢:

يورو	
٣٨٩٠٩٥٦٤	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٩٤٨٧٣٣٥	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٤٧٢١٨٦٩	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٥٠٢٧٠٦٠	٤- التحقق النووي
٧٨٦١١٥٢٨	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٤٥٣٦٦٨٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٥١٢٩٤٠٣٩	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢٦٧٣٧٤٨	٧- الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٥٣٩٦٧٧٨٨	المجموع

^١ الوثيقة GC(59)/2.

^٢ تمثّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- يُقرّر أن يمول الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠.٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٣٥٠٧٤٤٠٣٩ يورو (٣٠٣ ٩١٣ ٥١٨ يورو بالإضافة إلى ٥٢١ ٨٣٠ ٤٦ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(59)/RES/8؛

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٨٠٣٢٠٠٠ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٦، موزّعاً على النحو التالي^٣:

يورو

-	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	
٢ ٤٨٩ ٩٢٠	التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	
٣٠١ ٢٠٠	الأمان والأمن النوويان	
١ ٢٠٤ ٨٠٠	التحقّق النووي	
٤ ٠٣٦ ٠٨٠	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	
-	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	
	<u>المجموع</u>	٨ ٠٣٢ ٠٠٠

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يُقرّر أن تمول الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٨٠٣٢٠٠٠ يورو (٨٠٣٢٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ٠ دولار)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(59)/RES/8؛

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

^٣ يرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

-٦- يخوّل المدير العام:

- أ- أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٦، بشرط أن تموّل الرواتب ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كآلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المضطّع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٦؛
- ب- وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرّجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق

ألف- ١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي
من الميزانية العادية في عام ٢٠١٦

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ ٥ ٤٦٩ ٤٧٩)+	٣٣ ٤٤٠ ٠٨٥	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ ٤ ٢٩٣ ٧٤٠)+	٣٥ ١٩٣ ٥٩٥	التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ ٥ ٨٧٦ ٦٠٢)+	٢٨ ٨٤٥ ٢٦٧	الأمان والأمن النوويان
(س/ ١٩ ٩٣٤ ٠٤٨)+	١١٥ ٠٩٣ ٠١٢	التحقق النووي
(س/ ٧ ٦١٧ ٦٤٣)+	٧٠ ٩٩٣ ٨٨٥	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ ٣ ٦٣٩ ٠١٠)+	٢٠ ٨٩٧ ٦٧٤	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ ٤٦ ٨٣٠ ٥٢١)+	٣٠٤ ٤٦٣ ٥١٨	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(س/ -)+	٢ ٦٧٣ ٧٤٨	الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(س/ ٤٦ ٨٣٠ ٥٢١)+	٣٠٧ ١٣٧ ٢٦٧	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٦.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٦

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ -)+	-	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ -)+	٢ ٤٨٩ ٩٢٠	التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ -)+	٣٠١ ٢٠٠	الأمان والأمن النوويان
(س/ -)+	١ ٢٠٤ ٨٠٠	التحقق النووي
(س/ -)+	٤ ٠٣٦ ٠٨٠	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ -)+		إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ -)+	٨ ٠٣٢ ٠٠٠	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٦.